

SCHWEIZERISCHER ALTPHILOLOGEN VERBAND
ASSOCIATION SUISSE DES PHILOGUES CLASSIQUES
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI FILOGI CLASSICI

CONCOURS DE GREC 2010

Chers collègues,

Comme ces dernières années, le Ministère hellénique de l'éducation nationale, de la formation permanente et des affaires religieuses nous invite à participer au concours de grec ancien qu'il organise, intitulé "*Ninth Annual European Student Competition in Ancient Greek Language and Literature*". Ce concours est proposé à tous les pays et lycées européens, de même qu'aux lycées mexicains et argentins où le grec est enseigné. (Les élèves grecs et chypriotes forment une catégorie à part.)

Tous les tenants et aboutissants du concours figurent dans une lettre de onze pages en anglais, que je tiens à votre disposition, mais dont voici le **résumé** :

1. Le concours dont le but est de promouvoir en Europe la langue et la culture grecques de l'Antiquité s'adresse aux **élèves des deux dernières années des gymnases/lycées**. (Un élève particulièrement doué ne pourra cependant pas gagner le 1^{er} prix deux années consécutives.)

2. La **matière** à préparer :

Euripide, *Iphigénie à Aulis*, extraits (cf. annexe)

L'édition recommandée est:

Edition Gilbert Murray, Oxford, 1954. (Youth's virtues)

3. Le passage retenu pour l'épreuve comprend une vingtaine de lignes. Les **questions** posées sont de deux ordres :

a) des questions de compréhension pour un total de **60 points**, comprenant la **traduction** d'un extrait du passage retenu pour l'épreuve (30 pts) suivie de 3 brèves **questions** portant sur la **langue** et la **structure** du passage, constituée d'une question de grammaire (10 pts), d'une de syntaxe (10 pts) et d'une d'étymologie - mots survivants dans la langue des élèves - (10 pts).

b) 3 questions à développer un peu plus longuement : une question sur l'**œuvre** et le **genre** auquel elle appartient (20 pts), une question portant sur le **contexte social, politique et culturel** de l'œuvre dans son entier (20 pts), une question se rapportant aux **idées et aux valeurs** comprises dans l'œuvre, à mettre en relation avec la vie d'aujourd'hui (20 pts). **On répond à deux des trois questions** (soit pour un total maximum de **40 pts**).

Les questions seront posées dans **la langue des élèves** qui répondront de même. (Nous nous chargerons des traductions en français, allemand et italien.)

4. Un **dictionnaire** de grec ancien est autorisé.

5. L'épreuve dure **180 mn** et est prévue, pour toute l'Europe, le **17 mars 2010** entre 10h et 13h. (Les directions d'école seront informées.)

6. Calendrier :

Octobre-décembre 2009 : information aux maîtres (et élèves).

Janvier 2010 : retour des inscriptions (cf. adresses infra) et transmission (par nos soins) au Ministère hellénique de l'éducation nationale, de la formation permanente et des affaires religieuses.

À fin-février parviendront des informations concernant la procédure à suivre...

17 mars 2010 : passation de l'épreuve dont le texte et les questions auront été retenus par le comité *ad hoc* agréé par le Ministère et vous seront parvenus par e-mail. **La meilleure copie (non annotée) de chaque groupe de participants nous sera adressée par son enseignant-e avant le 1^{er} avril.**

Les copies qui nous seront parvenues seront envoyées à Athènes où les différents examinateurs font leur travail.

Début juin : les résultats du concours sont promulgués. **Les élèves primés et leurs maîtres sont avertis officiellement.** La cérémonie de remise des prix est organisée par le Ministère.

Au cours des dix premiers jours de septembre : le/la gagnant/e de chaque pays ayant participé au concours, ainsi que son professeur sont invités à la cérémonie de remise des prix à Athènes, suivie d'un programme culturel de 6 jours.

7. Attribution des prix

Pour chaque pays, l'élève ayant obtenu le plus de points (au-dessus d'un total minimal de 70/100 points) est récompensé par un voyage et un séjour de plusieurs jours en Grèce.

Tous les élèves qui auront obtenu un score de 70 (et plus)/100 points selon l'échelle appliquée par le comité des examinateurs recevront un diplôme honorifique.

Le meilleur élève de chaque pays des viennent ensuite sera aussi honoré d'un diplôme et tous les participants recevront un certificat de participation.

Les diplômes seront envoyés aux différentes écoles, qui les feront suivre, à fin 2010.

Ayez de l'audace, tentez votre chance ! Le champion des champions 2009 était suisse !

À bientôt j'espère, je reste à votre disposition pour d'éventuels compléments d'information et vous adresse mes meilleures salutations.

Peseux, le 25 octobre 2009

pour le comité

Christine Haller

prière de me renvoyer les bulletins d'inscription par e-mail jusqu'au **20 janvier 2010** :
christine_haller@hotmail.com